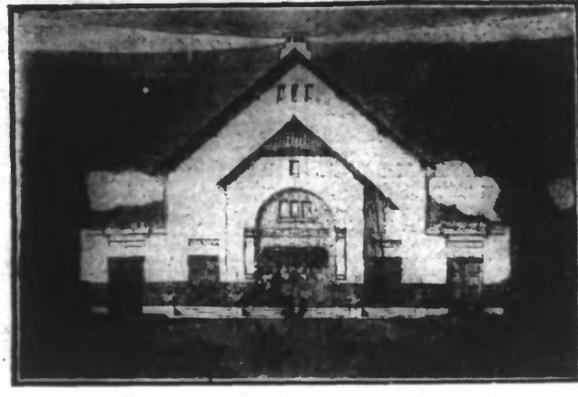


# FLERS-BOURG AURA SA SALLE DES FÊTES



LE PROJET DE FAÇADE DE LA NOUVELLE SALLE DES FÊTES (Photo J. de R.)

La ville de Fiers présente cette particularité qui est la fois une source de difficultés administratives et une promesse de grande prospérité, qu'elle est constituée par deux agglomérations principales distantes de plusieurs kilomètres.

C'est une source de difficultés administratives parce que deux bureaux de mairie sont perdus nécessaires, l'un le principal, à Fiers-Bourg, près de Lille, l'autre annexe, à Breucq, près de Croix et de Roubaix.

C'est une promesse de grande prospérité, car, en raison du développement des constructions dans les vastes espaces libres, la ville de Fiers peut espérer que, dans un temps assez rapproché, les deux agglomérations trouveront vers le fort de Babylone, le point central qui les réunira, une salle de grande étendue.

Un grand espace, un accèder dans la salle même, qui aura la forme d'un rectangle de 24 m. 50 sur 12 mètres.

De chaque côté de l'entrée, deux restançons latéraux permettront d'atteindre la tribune. La salle contiendra 334 places (320 sièges et 14 strapontins) réparties sur 32 rangées, de sièges basculants.

La scène, munie de tout le matériel moderne, se développera sur 20 mètres de largeur et 7 mètres de profondeur. Les décors s'éleveront et s'abaisseront à la seule traction d'un câble. Un enfant pourra donc faire les changements de scènes en moins d'une minute.

Dernière la scène se trouveront un foyer et les loges des artistes. La tribune comportera un balcon de profondeur. Les décors, avec, de chaque côté, une chaise à l'aplanir les difficultés qui pourraient naître de cette lége qu'une agglomération est favorisée au détriment d'une autre.

On ne peut que souhaiter le développement de ses deux petites villes.

Fiers-Bourg que le tracé du grand boulevard de Lille-Roubaix a considérablement aidé dans son développement, a sa salle des fêtes, place Descart. Les habitants de Fiers-Lille en réclament une, fort justement d'ailleurs.

Le projet de la salle de spectacles confié à MM. Rouzé et Plat, architectes, boulevard de la Liberté, à Lille, prévoit une avant-cour avec, à sa gauche, un pavillon pour le concierge.

### LES BONS VINS.

J. FOURLINNE, 33, rue de Lannoy, ROUBAIX (T. 20.62) 3584

### HARMONIE DES ACCORDÉONISTES ROUBAIS.

Le concert de dimanche prochain, 23 décembre, sera donné par le bal organisé par la Ville.

### INÉVITABLEMENT vous devez client des GALERIES FRANÇAISES, Chemiserie, 28-30, rue de Lannoy, lorsque vous avez vu leurs étalages et le CHOIX INCOMPARABLE de CHEMISES, CRAVATES, FOULARDS, GILETS-TAILLEURS, VESTES, etc., CHEMISERIE LA PLUS IMPORTANTE DE LA RÉGION.

27-31-34

### CHORALE L'ÉPÉLÉOUS.

Ce soir, samedi, 22 décembre, à 8 heures, répétition. Ne manquez pas cette répétition qui aura lieu à la salle de la gare.

### DECLARAZ VOS AUTOS ET MOTOS.

Les propriétaires de véhicules automobiles ou motocyclettes qui n'ont pas déclaré leurs véhicules, sont priés de le faire au plus tôt, au plus tard le 31 décembre 1931. Les déclarations doivent être faites à la mairie de la commune où se trouve le véhicule.

### CONSULTATION DES NOUVEAUX NÉS.

Le 23 décembre, à 10 heures, consultation des nouveaux nés, à la mairie de Fiers-Bourg.

### LES PETITS MENAGES.

Le 23 décembre, à 10 heures, concert des petits ménages, à la mairie de Fiers-Bourg.

### CHEZ A. WOLFF, DE PARIS

8, RUE DE LA GARE, à LILLE

à partir du Lundi 2 et jusqu'au Samedi 10 Janvier

### Grand Solde de Fin de Saison

### CROIX

LA VENTE DU TIMBRE ANTITUBERCULEUX. — La quatrième vente de timbres antituberculeux se tiendra le 23 janvier. Les personnes qui ont déjà acheté un timbre, sont priées de le faire à la mairie de leur commune.

### MUTUELLE « LA FAMILLE ».

Le siège de la section reste provisoirement chez M. A. Bourcier, 17, rue de Mirabeau, à Croix.

### WATTELOS

Le concert des Groupements belges de Watteelos, le 23 décembre, à 8 heures, à la mairie de Watteelos.

### ASSURANCES SOCIALES.

Il est rappelé que les assurés sociaux doivent présenter à la mairie de leur commune, avant le 31 décembre, les formulaires nécessaires pour justifier de leurs droits aux diverses prestations prévues par la loi.

### CONSULTATIONS DE NOURRISSONS.

Le 23 décembre, à 10 heures, consultations de nourrissons, à la mairie de Fiers-Bourg.

### WASQUEHAL

La Noël chez les enfants de Saint-Nicolas. — Lundi 13 et 14, la salle du patronage recevra les 350 enfants des écoles libres, ils viennent présenter leurs souhaits de nouvel an à M. le Curé et se réjouir, devant le crèche et l'Arbre de Noël. Des chants, monologues et saynètes, parfaitement exécutés, occuperont deux heures.

M. le Curé, heureux de contempler le visage souriant de tant d'enfants, leur souhaita, à la fin de sa séance, santé et bonheur. Il se plut à rendre un hommage public au dévouement, si précieux et fécond, de ses institutrices et institutrices libres.

Et les tout-petits partirent chez eux, au milieu de leurs mamans, ou en bandes joyeuses, l'air détourné de bonheur et les mains remplies de friandises que les demoiselles de la Ligue des Jeunes avaient patiemment recueillies et aimablement distribuées.

### RETRAITES OUVRIÈRES ET PAYSANNES.

Les assurés des retraites ouvrières qui déclarent avoir des enfants, sont priés de présenter à la mairie de leur commune, avant le 31 décembre, les formulaires nécessaires pour justifier de leurs droits aux diverses prestations prévues par la loi.

### FOUR LES VIEILLARDS DE L'HORIZONTE.

Le 23 décembre, à 10 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

### LES MÉDAILLES DE TRAVAIL

Les médailles de travail de Wasquehal se sont réunies en assemblée générale trimestrielle, le 20 décembre, au Café de l'Écluse, rue Jean-Marc. Un grand nombre d'adhérents avaient tenu à assister à cette réunion qui était présidée par M. Choquet, entouré de membres de la Commission.

En ouvrant la séance, M. Choquet fait l'éloge funèbre de M. Gustave Libbrecht, vice-président, et prématurément disparu. Il passe en revue les services et les bienfaits rendus par M. Libbrecht, et termine en rappelant que c'est une perte très sensible pour la société des médailles de travail de Wasquehal dont le défaut était le grand anxiété.

En ouvrant la séance, M. Choquet fait l'éloge funèbre de M. Gustave Libbrecht, vice-président, et prématurément disparu. Il passe en revue les services et les bienfaits rendus par M. Libbrecht, et termine en rappelant que c'est une perte très sensible pour la société des médailles de travail de Wasquehal dont le défaut était le grand anxiété.

### RETRAITES OUVRIÈRES ET PAYSANNES.

Les assurés des retraites ouvrières qui déclarent avoir des enfants, sont priés de présenter à la mairie de leur commune, avant le 31 décembre, les formulaires nécessaires pour justifier de leurs droits aux diverses prestations prévues par la loi.

### FOUR LES VIEILLARDS DE L'HORIZONTE.

Le 23 décembre, à 10 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

# LE SUICIDE DE SON CHEF PLONGE UNE NOMBREUSE FAMILLE DANS LA MISÈRE

Nous avons relaté jeudi la disparition de M. Adolphe Delahaye, âgé de 47 ans, habitant rue Jean-Jaurès, 37. Son cadavre vient d'être retrouvé dans un puits auprès de son habitation où il était jeté volontairement.

Le 12 décembre, M. Léon Cotton a pris de feu dans un puits situé dans la cour Droisart, à cent mètres environ de la maison de M. Delahaye; il ne fut pas peu surpris de découvrir une casquette dans le seuil d'eau qu'il venait de retirer.

Les différents numéros du programme ont été gentiment rendus par les élèves notamment les chœurs, les chants, les danses, les monologues et les lectures qui furent chaleureusement applaudis. L'orchestre fut également au service de la soirée. A l'entr'acte, MM. Robert, président des Amicales d'Henri et M. Imbert, président de la paroisse, ont prononcé quelques mots. Mme Hébréville, directrice, pour le succès de cette fête.

### LA FÊTE ENFANTINE DE L'ÉCOLE PASTEUR

Les jeunes élèves de l'école Pasteur ont donné dimanche, une charmante matinée à laquelle assistaient les élèves des écoles, et leurs parents dans la salle des fêtes. Cette séance était présidée par M. Imbert, inspecteur primaire, entouré de MM. Delmot, maire; Delcroix, président de la délégation cantonale.

### REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal s'est réuni mercredi 23 décembre, à 8 heures, à la mairie.

### FERMETURE DES ÉTABLISSEMENTS PUBLICS

À l'occasion des fêtes de Noël, les établissements publics sont autorisés à rester ouverts durant les nuits du 23 décembre 1930 au 24 janvier 1931 et du 24 janvier 1931 au 25 janvier 1931, pour la distribution de la bouillotte aux malades.

# LES CHEVALIERS PONTIFICAUX A L'ÉVÊCHE DE LILLE

Les Chevaliers pontificaux, membres de la fillette de Nord, sont priés de se réunir le vendredi 2 janvier, à deux heures précises, dans la salle d'attente de l'évêché à Lille. Ils présenteront en corps leurs hommages et leurs vœux à S. E. le cardinal Liénart.

# VOEUX

La réussite de certaines entreprises mérite d'être citée. A cet égard, le cas de la Société des Automobiles Peugeot est particulièrement remarquable. En effet, depuis plus de 15 mois, l'activité des usines de la Grande Marque n'a pas cessé d'augmenter. Elles travaillent actuellement à pleine capacité de production et l'abondance des commandes nécessite, dès à présent, un nouvel accroissement des fabrications.

### LA FÊTE DU « JAZZ DE L'ÉGALITÉ » au profit de la campagne contre la tuberculose

Le dimanche 4 janvier, à 15 h., aura lieu au Gymnase Municipal, un grand bal de famille organisé par les soins de l'Union des Égalités au profit de la campagne contre la tuberculose.

### LA CAISSE D'ÉPARGNE

Les séances du mois de janvier étant très chargées, les déposants qui n'ont pas d'opérations à faire sont invités à ne pas venir assister dans le courant de ce mois pour le règlement des livrets.

# TOURCOING

Aujourd'hui, mercredi 31 décembre : Hôtel de Ville: Bureau ouvert au public de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h.

Établissements Municipaux de Bains: de 9 à 11 h. et de 14 à 17 h.

Théâtre Municipal: 20 h. Les Chevaliers Pontificaux.

# A propos de la situation financière de la Ville

M. Deborgher nous prie d'insérer ce qui suit: En faisant une communication à propos de la situation financière de la Ville, nous nous sommes permis de donner un aperçu de la situation financière de la Ville. Cette situation est très satisfaisante.

# DEPOI DE L'ARTISAN PRATIQUE

Le 23 décembre, à 8 heures, réunion de la Société d'Artisan Pratique, à la mairie de Fiers-Bourg.

# LE ARBRE DE NOËL CHEZ LES ANCIENS COMBATTANTS DES PHALÉPINS

Le 23 décembre, à 8 heures, réunion de la Société d'Artisan Pratique, à la mairie de Fiers-Bourg.

# REVERSÉ ET BLESSÉ PAR UN AUTO

M. Désiré Jacquart, âgé de 71 ans, demeurant rue Waincoque, 236, a été renversé alors qu'il traversait cette rue à été renversé alors qu'il traversait cette rue à été renversé alors qu'il traversait cette rue.

# CRIME DES HALLES: FERMÉ LE JOURI 1er JANVIER 1931

Le 1er janvier, les Halles de Lille seront fermées.

# ARTISANAT FRANÇAIS

Le 23 décembre, à 8 heures, réunion de la Société d'Artisan Pratique, à la mairie de Fiers-Bourg.

# CHARLES CHRISTOFFE a créé en France l'industrie de l'orfèvrerie argenterie.



Depuis l'Orfèvrerie et les Couverts CHRISTOFFE ont conquis le monde entier. Toujours à la tête de cette industrie, CHRISTOFFE vous offre aujourd'hui le plus bel ensemble d'orfèvrerie et de couverts modernes.

# ORFÈVRE CHRISTOFFE

Catalogue envoyé gracieusement sur demande adressée à CHRISTOFFE, 56 Rue de Bondy - PARIS

# LA MOTOROUE A TOURCOING

Le 23 décembre, à 8 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

# LA FÊTE DU « JAZZ DE L'ÉGALITÉ » au profit de la campagne contre la tuberculose

Le dimanche 4 janvier, à 15 h., aura lieu au Gymnase Municipal, un grand bal de famille organisé par les soins de l'Union des Égalités au profit de la campagne contre la tuberculose.

# A LA CAISSE D'ÉPARGNE

Les séances du mois de janvier étant très chargées, les déposants qui n'ont pas d'opérations à faire sont invités à ne pas venir assister dans le courant de ce mois pour le règlement des livrets.

# AN GROUPE DES COMBATTANTS DE LA CROIX-ROUGE

Le 23 décembre, à 8 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

# LA RÉUNION DE LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE

Le 23 décembre, à 8 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

# REVERSÉ ET BLESSÉ PAR UN AUTO

M. Désiré Jacquart, âgé de 71 ans, demeurant rue Waincoque, 236, a été renversé alors qu'il traversait cette rue à été renversé alors qu'il traversait cette rue.

# CRIME DES HALLES: FERMÉ LE JOURI 1er JANVIER 1931

Le 1er janvier, les Halles de Lille seront fermées.

# ARTISANAT FRANÇAIS

Le 23 décembre, à 8 heures, réunion de la Société d'Artisan Pratique, à la mairie de Fiers-Bourg.

# MOUVAUX

Le 23 décembre, à 8 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

# LE SERVICE DES AUTOBUS DE L'EL.R.T.

Le 23 décembre, à 8 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

# LA FÊTE DU « JAZZ DE L'ÉGALITÉ » au profit de la campagne contre la tuberculose

Le dimanche 4 janvier, à 15 h., aura lieu au Gymnase Municipal, un grand bal de famille organisé par les soins de l'Union des Égalités au profit de la campagne contre la tuberculose.

# A LA CAISSE D'ÉPARGNE

Les séances du mois de janvier étant très chargées, les déposants qui n'ont pas d'opérations à faire sont invités à ne pas venir assister dans le courant de ce mois pour le règlement des livrets.

# AN GROUPE DES COMBATTANTS DE LA CROIX-ROUGE

Le 23 décembre, à 8 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

# LA RÉUNION DE LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE

Le 23 décembre, à 8 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

# REVERSÉ ET BLESSÉ PAR UN AUTO

M. Désiré Jacquart, âgé de 71 ans, demeurant rue Waincoque, 236, a été renversé alors qu'il traversait cette rue à été renversé alors qu'il traversait cette rue.

# CRIME DES HALLES: FERMÉ LE JOURI 1er JANVIER 1931

Le 1er janvier, les Halles de Lille seront fermées.

# ARTISANAT FRANÇAIS

Le 23 décembre, à 8 heures, réunion de la Société d'Artisan Pratique, à la mairie de Fiers-Bourg.

# MOUVAUX

Le 23 décembre, à 8 heures, concert des vieillards de l'horizon, à la mairie de Fiers-Bourg.

# REVERSÉ ET BLESSÉ PAR UN AUTO

M. Désiré Jacquart, âgé de 71 ans, demeurant rue Waincoque, 236, a été renversé alors qu'il traversait cette rue à été renversé alors qu'il traversait cette rue.

# CRIME DES HALLES: FERMÉ LE JOURI 1er JANVIER 1931

Le 1er janvier, les Halles de Lille seront fermées.

# ARTISANAT FRANÇAIS

Le 23 décembre, à 8 heures, réunion de la Société d'Artisan Pratique, à la mairie de Fiers-Bourg.